

Samarbetsavtal Riga-Norrköping

2014-2018 – svensk version

Avtalsperiod

Parterna – Riga stad och Norrköpings kommun – träffar härmed överenskommelse att förlänga vänortsavtalet och samarbetet för ännu en femårsperiod, från 1 januari 2014 till och med 31 december 2018.

Bakgrund

Rigas och Norrköpings vänskap har inneburit ett givande samarbete allt sedan parterna undertecknade den första överenskommelsen i november 1988. Det ursprungliga samarbetsavtalet har förnyats flera gånger, senast i mars 2009. Samarbetet har varit till nytta för båda städerna och har under åren gett upphov till ett antal framgångsrika gemensamma projekt.

Syfte med avtalet

Det övergripande syftet med detta avtal är att stärka den allmänna utvecklingen i Riga och Norrköping. Avtalet ska så långt som möjligt vara ett komplement till båda städernas ordinarie arbete med att nå sina uppsatta mål. Båda parterna är av den uppfattningen att detta syfte gynnas av ett långsiktigt partnerskap.

Mål med samarbetet

Målet med samarbetet är att – genom erfarenhetsutbyte och kreativt lärande från *best practice* – bidra till ökad kunskap och kunnande när det gäller utveckling och hållbar tillväxt i städerna och förbättring av de tjänster som levereras till medborgarna.

Målet är dessutom att befrämja samarbete med föreningar, frivilliga organisationer, företag, institutioner, enskilda och andra parter som kan ha intresse av samarbetet.

Samarbetsprojekten kan riktas till olika målgrupper. Parterna vill dock framhålla barn och unga som en särskilt viktig målgrupp.

Samarbetsaktiviteter

Samarbetet har en vid referensram utan särskilda begränsningar. Alla projektförslag som parterna anser relevanta kan aktualiseras.

Projekten kan vara av olika slag, exempelvis kunskapsutbyte i detaljfrågor, större utredningar, utbyte av konstnärliga och andra aktiviteter.

Parterna kan bjuda in varandra till sina internationella nätverk eller till att delta i offentliga evenemang.

Finansiering

Samarbetsprojekten genomförs inom befintliga resursramar och, där det är möjligt, med ekonomiskt stöd från EU eller andra tillgängliga externa fonder. Vid omfattande samarbetsprojekt krävs projektplan och budget som preciserar projektets olika aspekter.

Organisering

För varje samarbetsprojekt ska en kontaktperson identifieras, både i Riga och Norrköping. Kontaktpersonerna ska gemensamt planera och leda aktiviteterna. Därvid ska de under projektets gång fortlöpande följa upp genomförandet, och vid behov vidta justeringar. Kontaktpersonerna ansvarar för genomförande, slutrapportering och kommunikering av resultaten.

När så är lämpligt kan externa parter bjudas in att delta i projektet.

Årsrapport

Avslutade och pågående projekt ska sammanställas i en årsrapport till respektive kommunledning.

Avtalets undertecknade

Detta avtal undertecknas i två exemplar på engelska, varav parterna behåller vardera ett exemplar. Varje part svarar för översättning till sitt språk.

Riga 17 januari 2014

På Riga stads vägnar

På Norrköpings kommuns vägnar

Nils Usakovs
Ordförande i Riga stadsfullmäktige

Eva Andersson
Ordförande i Norrköpings
kommunfullmäktige